Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2090/2002

z dne 26. novembra 2002

o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 386/90 glede fizičnih pregledov, opravljenih pri izvozu kmetijskih proizvodov, ki izpolnjujejo pogoje za nadomestila

(UL L 322, 27.11.2002, str. 4)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Uredba Komisije (ES) št. 444/2003 z dne 11. marca 2003	L 67	3	12.3.2003
►M2	Uredba Komisije (ES) št. 1429/2003 z dne 11. avgusta 2003	L 203	13	12.8.2003
►M3	Uredba Komisije (ES) št. 909/2004 z dne 29. aprila 2004	L 163	61	30.4.2004
►M4	Uredba Komisije (ES) št. 1454/2004 z dne 16. avgusta 2004	L 269	9	17.8.2004
►M5	Uredba Komisije (ES) št. 1713/2006 z dne 20. novembra 2006	L 321	11	21.11.2006
►M6	Uredba Komisije (ES) št. 1847/2006 z dne 13. decembra 2006	L 355	21	15.12.2006
►M7	Uredba Komisije (ES) št. 1001/2007 z dne 29. avgusta 2007	L 226	9	30.8.2007
►M8	Uredba Komisije (ES) št. 159/2008 z dne 21. februarja 2008	L 48	19	22.2.2008

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2090/2002

z dne 26. novembra 2002

o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 386/90 glede fizičnih pregledov, opravljenih pri izvozu kmetijskih proizvodov, ki izpolnjujejo pogoje za nadomestila

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 386/90 z dne 12. februarja 1990 o opravljanju nadzora pri izvozu kmetijskih proizvodov, za katere se dobijo izvozna nadomestila ali drugi zneski ([1]), kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 163/94 ([2]), in zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Bistveno je spremenjena Uredba Komisije (ES) št. 2221/95 z dne 20. septembra 1995 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 386/90 glede fizičnih pregledov, opravljenih pri izvozu kmetijskih proizvodov, ki izpolnjujejo pogoje za nadomestila ([3]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2655/1999 ([4]). Zaradi jasnosti in upravne učinkovitosti je torej treba navedeno uredbo prenoviti in hkrati opraviti nekatere spremembe, ki so se na podlagi izkušenj izkazale za zaželene.

(2) Upoštevati je treba obstoječe inšpekcijske ukrepe, zlasti tiste, ki sta jih uvedli Uredba Komisije (ES) št. 2298/2001 z dne 26. novembra 2001 o določitvi podrobnih pravil za izvoz proizvodov, dobavljenih kot pomoč v hrani ([5]), in (ES) št. 800/1999 z dne 15. aprila 1999 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode ([6]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1253/2002 ([7]).

(3) Komisija je v dopolnilnem poročilu za Svet o uporabi Uredbe (EGS) št. 386/90 ([8]) izrazila namen, da natančno opredeli izraz „fizični pregled“, kakor je uporabljen v členu 2(a) Uredbe (EGS) št. 386/90, da bi dosegla enotno uporabo pravil Skupnosti v državah članicah.

(4) Za boljšo izrabo inšpekcijskih možnosti se pri izračunu najnižje stopnje pregledov ne upoštevajo izvozne deklaracije, ki se nanašajo na majhne količine proizvodov ali nizek znesek nadomestila.

(5) Preverjanje laboratorijskih testov je pokazalo, da je treba obveznost opravljanja laboratorijskih testov poenostaviti, kadar se večkratni zadovoljivi rezultati nanašajo na isti proizvod istega izvoznika.

(6) Uvesti je treba ukrep, s katerim se upoštevajo primeri, ko je število izvozov, ki jih obravnava carinski urad, majhno.

(7) V primerjavi s skupnim zneskom nadomestil je delež nadomestil za proizvode, ki niso navedeni v Prilogi I k Pogodbi, majhen, medtem ko je delež fizičnih pregledov, ki se opravijo na teh proizvodih, velik. Zaradi boljše izrabe inšpekcijskih virov je

([1]) UL L 42, 16.2.1990, str. 6.
([2]) UL L 24, 29.1.1994, str. 2.
([3]) UL L 224, 21.9.1995, str. 13.
([4]) UL L 325, 17.12.1999, str. 12.
([5]) UL L 308, 27.11.2001, str. 16.
([6]) UL L 102, 17.4.1999, str. 11.
([7]) UL L 183, 12.7.2002, str. 12.
([8]) UL C 218, 12.8.1993, str. 14.

▼B

treba to razhajanje zmanjšati, zlasti z znižanjem inšpekcijske stopnje za proizvode, ki niso zajeti v Prilogi I.

(8) Obstaja bistvena razlika med carinsko obravnavo blaga, namenjenega izvozu, v velikih pristaniščih, kjer je veliko raznih proizvodov številnih izvoznikov, in carinsko obravnavo blaga v carinskih uradih, kjer obravnavajo le omejeno serijo proizvodov nekaj izvoznikov. Pri slednjem velja za blago veliko višja raven pregledov. V teh carinskih uradih je treba pri izbiri blaga za fizični pregled upoštevati dejstvo, da se pregled opravlja na podlagi manjšega reprezentativnega vzorca.

(9) Da bi zmanjšali tveganje zamenjave, morajo biti vsa prevozna sredstva ali pakiranja označena, razen kadar je proizvode mogoče identificirati kako drugače.

(10) Sprejeti je treba ukrepe, ki omogočajo, da se lahko kadar koli preveri, ali je dosežena 5 % stopnja pregledov.

(11) Člen 912c Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti ([1]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) No 444/2002 ([2]), opredeljuje namembni urad, ki mu je treba predložiti kontrolni izvod T5 za pregled uporabe in/ali destinacije blaga. Zato je treba določiti, da mora carinski urad, ki mu je poslan kontrolni izvod T5, opraviti pregled zamenjave, če sta izstopni in namembni carinski urad različna.

(12) Da bi rešili problem tveganja zamenjave, kadar izvozne deklaracije sprejme notranji carinski urad v državi članici, je treba določiti najmanjše število „pregledov zamenjave“, ki jih mora opraviti carinski urad izstopa iz Skupnosti. Ob upoštevanju kraja, kjer se opravljajo taki „pregledi zamenjave“, morajo biti to poenostavljeni pregledi.

(13) Za oceno uporabe Uredbe (EGS) št. 386/90 morajo države članice predložiti letne ocene o izvajanju in učinkovitosti pregledov, opravljenih na podlagi te uredbe, in postopkov, uporabljenih pri izbiri blaga, ki je podvrženo fizičnim pregledom.

(14) Glede na pridobljene izkušnje se zahtevajo ustrezni in primerni ukrepi, ki jih je treba uporabljati enotno.

(15) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem vseh pristojnih upravljalnih odborov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Ta uredba določa podrobna pravila za izvajanje fizičnega pregleda in pregleda zamenjave iz člena 2(a) in (b) Uredbe (EGS) št. 386/90.

2. Ta uredba se ne uporablja za izvoze, ki vključujejo pomoč v hrani Skupnosti ali nacionalno pomoč v hrani, zajeto v Uredbi (ES) št. 2298/2001.

3. V tej uredbi:

— „carinski urad izvoza“ pomeni carinski urad iz člena 5(7)(a) Uredbe (ES) št. 800/1999,

— „carinski urad izstopa“ pomeni carinski urad iz člena 793(2) Uredbe (EGS) št. 2454/93,

([1]) UL L 253, 11.10.1993, str. 1.
([2]) UL L 68, 12.3.2002, str. 11.

▼B

— „urad, ki mu je poslan kontrolni izvod T5“, pomeni namembni urad iz člena 912c Uredbe (EGS) št. 2454/93.

Člen 2

1. Brez poseganja v inšpekcijske ukrepe iz člena 36(4), člena 37(4) in člena 44(4) Uredbe (ES) št. 800/1999 se države članice lahko odločijo, da za dobave iz členov 36 in 44 Uredbe (ES) št. 800/1999 opustijo fizične preglede in preglede zamenjav, predvidene s to uredbo.

▼M8

2. Pri izračunu najnižje stopnje pregledov, ki jih je treba opraviti v skladu s členom 3(2) in členom 3a Uredbe (EGS) št. 386/90, države članice ne upoštevajo izvoznih deklaracij za fizične preglede in kontrolnih izvodov T5 ali enakovrednih dokumentov za preglede zamenjave, ki se nanašajo na:

(a) količine, ki ne presegajo:

(i) 25 000 kg pri žitih in rižu;

(ii) 5 000 kg pri proizvodih, ki niso navedeni v Prilogi I k Pogodbi;

(iii) 2 500 kg pri drugih proizvodih;

(b) ali zneske nadomestil, nižje od 1 000 EUR.

3. Pri izvajanju odstavkov 1 in 2 države članice sprejmejo ustrezne določbe za preprečevanje goljufij in zlorab. Pri izračunu upoštevanja najnižje stopnje pregledov iz odstavka 2 se lahko štejejo vsi pregledi, opravljeni v ta namen, če država članica uporablja analizo tveganja v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 3122/94 ([1]).

▼B

Člen 3

Za določitev osnove za izračun odstotka fizičnih pregledov iz člena 2(a) Uredbe (EGS) št. 386/90 za namene prve alinee prvega pododstavka člena 3(2) navedene uredbe pomeni „carinski urad“ vse urade, pristojne za opravljanje izvoznih formalnosti za zadevne proizvode.

Člen 4

Za namene tretje alinee prvega pododstavka člena 3(2) Uredbe (EGS) št. 386/90 se šteje, da proizvodi, za katere velja ista kmetijska tržna ureditev, prihajajo iz enega proizvodnega sektorja.

Vendar pa se vsak proizvod, vključen v skupno ureditev trgov za žita in riž na eni strani, in blago, ki ni navedeno v Prilogi I k Pogodbi na drugi strani, obravnavata kot posamezen proizvodni sektor.

Člen 5

1. Za namene člena 2(a) Uredbe (EGS) št. 386/90 pomeni „fizični pregled“ preverjanje, ali se izvozna deklaracija, vključno s predloženo dodatno dokumentacijo, ujema s količino, vrsto in lastnostmi blaga.

V primerih iz Priloge I se uporabijo tam navedene metode.

Carinski urad izvoza zagotovi skladnost s členom 21 Uredbe (ES) št. 800/1999. Kadar obstajajo posebni razlogi za sum o ustrezni in primerni kakovosti proizvoda za trženje, carinski urad preveri skladnost z veljavnimi določbami Skupnosti, zlasti tistimi, ki se nanašajo na

([1]) UL L 330, 21.12.1994, str. 31.

▼B

zdravje živali in rastlin. Kadar carinski urad ugotovi, da je to potrebno, opravi ali naroči laboratorijske teste, pri čemer navede razloge zanje.

2. Fizični pregledi, na katere je izvoznik izrecno ali tiho predhodno opozorjen, se ne štejejo za preglede.

Prvi pododstavek se ne uporablja, kadar se računovodski izkazi podjetja revidirajo v skladu s točko 3(a) Priloge I.

▼M8

Države članice zagotovijo, da se začetek fizičnega pregleda v prostorih izvoznika razlikuje od ure, določene za začetek nakladanja iz člena 5(7) Uredbe (ES) št. 800/1999.

▼B

3. Kadar dobi carinski urad izvoza letno manj kakor 20 izvoznih deklaracij na sektor, mora letno fizično pregledati vsaj eno izvozno deklaracijo na sektor.

Ta zahteva ne velja, kadar carinski urad izvoza na podlagi analize tveganja v skladu z drugim pododstavkom člena 3(2) Uredbe (EGS) št. 386/90 ni opravil pregleda prvih dveh deklaracij in pozneje v tem sektorju ni bilo nobenega izvoza.

4. Kadar je stopnja nadomestila odvisna od ravni posamezne sestavine, carinski urad izvoza pri fizičnem pregledu vzame reprezentativne vzorce za analizo sestavine, ki jo opravi pristojni laboratorij.

Člen 6

Kadar države članice uporabljajo sistem izbire na podlagi analize tveganja iz drugega pododstavka člena 3(2) Uredbe (EGS) št. 386/90, veljajo naslednja pravila:

(a) pri izračunu 5 % skupne stopnje za vse sektorje se odstotek fizičnih pregledov, opravljenih na proizvodih, ki niso navedeni v Prilogi I k Pogodbi, ne upošteva. V tem primeru je za blago, ki ni navedeno v Prilogi I, obvezna najnižja stopnja 0,5 %.

(b) Z odstopanjem od člena 5(4) se reprezentativni vzorci vzamejo samo v 50 % fizičnih pregledov, kadar je stopnja nadomestila odvisna od ravni posamezne sestavine in isti izvoznik redno izvaža proizvod z isto oznako nomenklature za nadomestila ali oznako KN in kadar laboratorijski testi v zadnjih šestih mesecih niso razkrili neskladnosti, katerih finančne posledice so višje od 200 EUR na bruto znesek nadomestila. Če se z laboratorijskimi testi odkrijejo neskladnosti, ki imajo finančne posledice, višje od 200 EUR na bruto znesek nadomestila, je treba vzorce jemati pri vseh fizičnih pregledih v naslednjih šestih mesecih.

(c) Carinski uradi izvoza, ki jim največ pet izvoznikov predloži serijo proizvodov za izvoz iz največ dveh sektorjev, lahko delež fizičnih pregledov znižajo na najnižjo stopnjo 2 % na proizvodni sektor. Sektorji z manj kakor 20 izvoznimi deklaracijami letno na carinski urad se ne upoštevajo pri določitvi števila sektorjev. Na podlagi statistik za preteklo koledarsko leto lahko carinski uradi ta pravila uporabljajo vse koledarsko leto, tudi kadar jim med letom dodatni izvozniki predložijo izvozne deklaracije ali so te predložene za dodatne proizvodne sektorje.

▼M8

Če se uporablja tretji pododstavek člena 3(2) Uredbe (EGS) št. 386/90, lahko država članica uporablja pravila iz prvega pododstavka.

▼M7

———————

▼B

Člen 8

1. Vsak carinski urad izvoza sprejme nujne ukrepe, ki zagotavljajo, da se lahko kadar koli preveri upoštevanje 5 % inšpekcijske stopnje.

Ti ukrepi morajo za vsak sektor pokazati:

(a) število izvoznih deklaracij, upoštevanih za fizični pregled;

(b) število opravljenih fizičnih pregledov.

▼M8

2. Pristojni carinik pripravi podrobno inšpekcijsko poročilo o vsakem opravljenem fizičnem pregledu.

Na inšpekcijskih poročilih so zapisani vsaj:

(a) kraj, datum, čas prihoda, datum zaključka fizičnega pregleda, prevozna sredstva ter ime in podpis pristojnega carinika ter

(b) datum in čas prejema informacij iz člena 5(7)(b) Uredbe (ES) št. 800/1999, določen čas za začetek in zaključek nakladanja proizvodov v prevozna sredstva.

Poročila morajo biti dostopna in se hranijo pri carinskem uradu, ki je opravil fizični pregled, ali na enem mestu v državi članici tri leta od leta izvoza.

▼B

3. Na kontrolnem izvodu T5, ki spremlja blago, se v polje D napiše:

(a) „Uredba (EGS) št. 386/90“, če je carinski urad izvoza opravil fizični pregled;

(b) „Uredba (ES) št. 2298/2001“ pri izvozu pomoči v hrani.

Kadar je carinski urad izstopa iz carinskega območja Skupnosti v isti državi članici kakor carinski urad izvoza, se ta podatek navede na nacionalnem dokumentu, ki spremlja blago.

▼M1

———————

▼B

Člen 10

1. Kadar izvozno deklaracijo sprejme carinski urad izvoza, ki ni carinski urad izstopa, ali urad, ki mu je poslan kontrolni izvod T5, opravi carinski urad izstopa iz carinskega območja Skupnosti pregled zamenjave v skladu s tem členom. Če carinski urad izstopa ni carinski urad, ki mu je poslan kontrolni izvod T5, mora pregled zamenjave opraviti slednji.

▼M8

2. Če carinski urad izvoza ni opravil fizičnega pregleda v smislu člena 2(a) Uredbe (EGS) št. 386/90, se pregledi zamenjave opravijo kjer koli je mogoče, na podlagi analize tveganja, brez poseganja v odstavek 2a in preglede, opravljene na podlagi drugih določb.

Najmanjše število vseh pregledov zamenjave ter posebnih pregledov zamenjave v skladu s tem odstavkom in odstavkom 2a, opravljenih vsako koledarsko leto, ni manjše od 8 % števila kontrolnih izvodov T5 in enakovrednih dokumentov, ki vključujejo proizvode, za katere se zahteva izvozno nadomestilo in ki zapustijo carinsko območje Skupnosti prek carinskega urada izstopa.

Države članice lahko za leto 2008 izračunajo stopnjo nadzora iz drugega pododstavka na podlagi kontrolnih izvodov T5 in enakovrednih dokumentov, ki jih prejmejo od 1. januarja 2008 ali 1. aprila 2008.

▼M8

2a. Carinski urad izstopa ali urad, ki so mu poslani kontrolni izvodi T5 ali enakovredni dokumenti, preveri carinske oznake. Število pregledov ni manjše od 10 % vseh kontrolnih izvodov T5 in enakovrednih dokumentov, z izjemo tistih, ki so določeni za pregled zamenjave iz odstavka 2.

Če carinski urad izstopa ali urad, ki mu je poslan kontrolni izvod T5, ugotovi, da so bile carinske oznake, pritrjene ob odhodu, odstranjene brez carinskega nadzora ali so bile zlomljene ali ni bila odobrena oprostitev označevanja v skladu s členom 357(4) Uredbe (EGS) št. 2454/93, se opravi poseben pregled zamenjave. Države članice lahko za leto 2008 izračunajo stopnjo nadzora iz prvega pododstavka na podlagi kontrolnih izvodov T5 in enakovrednih dokumentov, ki jih prejmejo od 1. januarja 2008 ali 1. aprila 2008.

▼B

3. Kjer je bila poleg carinske oznake uporabljena tudi veterinarska oznaka v skladu z zahtevami tretje namembne države, je pregled zamenjave potreben samo, kadar obstaja sum goljufije.

4. ►M8 Pregled zamenjave iz odstavka 2 se opravi tako, da se vizualno pregleda, ali so proizvodi in blago skladni z dokumenti, ki so jih spremljali od carinskega urada izvoza do carinskega urada izstopa ali urada, ki mu je poslan kontrolni izvod T5. Če s takim vizualnim pregledom celotnega tovora ne bi bilo mogoče pregledati zamenjave, se uporabijo druge metode fizičnega pregleda, vključno z delnim razkladanjem, kjer je to potrebno. ◄

Vzorec za analizo se vzame samo, kadar carinski urad izstopa ne more vizualno in z informacijo na pakiranju in v dokumentaciji pregledati, ali se blago sklada s spremnim dokumentom. V takih primerih se člen 5(4) ne uporablja.

▼M2

4a. V primeru pregleda zamenjave iz odstavka 2a se carinski urad izstopa ali urad, ki mu je poslan kontrolni izvod T5, na podlagi analize tveganja odloči, ali pregled obsega samo vizualni pregled, ki je omenjen v odstavku 4, ali pa vsebuje fizični pregled na podlagi člena 5(1) in (4).

▼B

5. ►M2 Vsak carinski urad izstopa ali urad, ki mu je poslan kontrolni izvod T5, sprejme ukrepe, ki omogočajo, da se kadar koli preveri:

▼M8

(a) število kontrolnih izvodov T5 in enakovrednih dokumentov, ki se upoštevajo za namene pregledov zamenjave iz odstavka 2 ter namene pregledov carinskih oznak in posebnih pregledov zamenjave iz odstavka 2a;

▼M2

(b) število opravljenih pregledov zamenjave iz odstavka 2;

(c) število opravljenih pregledov zamenjave iz odstavka 2a. ◄

▼M6

Če je carinski urad izstopa ali urad, ki mu je poslan kontrolni izvod T5, vzel vzorec, se na kontrolnem izvodu T5 ali, kjer se uporablja, na nacionalnem dokumentu, ki se vrne pristojnim organom, zabeleži eden od vnosov iz Priloge Ia.

▼B

Dvojnik ali kopija dokumenta ostane bodisi v carinskem uradu izstopa ali v uradu, ki mu je poslan kontrolni izvod T5.

▼M2

5a. ►M8 Za vsak pregled zamenjave iz odstavkov 2 in 2a pristojni uradnik, ki opravi pregled, pripravi poročilo. Poročilo dopušča spremljanje opravljenih pregledov ter vsebuje datum in ime uradnika. Pregledi carinskih oznak iz odstavka 2a in primeri odstranjenih ali zlomljenih

▼M2

oznak se evidentirajo v skladu s členom 912c(3) Uredbe (EGS) št. 2454/93. ◄

Še tri leta po letu izvoza ga hrani carinski urad izstopa ali urad, ki mu je poslan kontrolni izvod T5, in sicer obliki, ki omogoča enostaven vpogled.

▼M6

6. Carinski urad izstopa ali urad, ki mu je poslan kontrolni izvod T5, pristojne organe iz odstavka 5 pisno, z uporabo kopije izvirnega dokumenta, obvesti o rezultatih analiz, na kateri zabeleži:

(a) enega od vnosov iz Priloge Ib;

(b) ali rezultate analiz, če se ugotovi neskladje med rezultati in prijavljenim proizvodom.

▼B

7. ►M8 Kadar pregled zamenjave razkrije, da se pravila za nadomestila niso upoštevala, plačilna agencija obvesti carinski urad iz odstavka 5 o ustreznem ukrepanju na podlagi ugotovitev. ◄

▼M6

V takih primerih carinski urad izstopa ali urad, ki mu je poslan kontrolni izvod T5, na kontrolnem izvodu T5 ali, kjer se uporablja, na nacionalnem dokumentu, ki se vrne pristojnim organom, zabeleži enega od vnosov iz Priloge Ic.

▼M4

Člen 11

Pred 1. majem vsako leto države članice pošljejo Komisiji poročilo z oceno o izvajanju in učinkovitosti pregledov, ki potekajo po tej uredbi in postopkih, uporabljenih pri izbiri blaga, ki je predmet fizičnega pregleda. Ta poročilo vključuje elemente, navedene v Prilogi III, ki zajema izvozne deklaracije, sprejete med 1. januarjem in 31. decembrom prejšnjega leta.

Ta poročila se predložijo na CD-ROM-u, ki ustreza standardu ISO 9660, ali na enakovrednem elektronskem podatkovnem nosilcu in v papirni obliki.

Za letno poročilo 2005, ki zajema deklaracije, sprejete v letu 2004, lahko države članice izberejo, da ne poročajo o:

— finančnih učinkih nepravilnosti med 200 in 4 000 evri iz točke 1.5, 2.5 in 10.3 Priloge III,

— informaciji, zahtevani pod točko 1.7 Priloge III.

▼B

Člen 12

1. Uredba (EGS) št. 2221/95 se razveljavi od 1. januarja 2003.

2. Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se razumejo kot sklicevanja na to uredbo in se berejo skladno s korelacijsko tabelo iz Priloge II.

Člen 13

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 1. januarja 2003 za izvozne deklaracije, sprejete po tem datumu.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA I

METODE, KI SE UPORABLJAJO PRI FIZIČNIH PREGLEDIH

1. (a) Kadar izvoznik uporablja hermetično zaprte naprave za avtomatsko natovarjanje in kalibrirano avtomatsko tehtanje razsutega tovora, vključuje preverjanje, ali se blago sklada z izvozno deklaracijo, merjenje količine s kalibrirano avtomatsko tehtnico in pregledovanje vrste in lastnosti blaga z reprezentativnim vzorčenjem.

   Carinski urad izvoza z vzorčenjem pregleda tudi, da:

   — sistemi tehtanja in natovarjanja ne omogočajo preusmeritve blaga v teh zaprtih kroženjih ali kakršnih koli drugih manipulacij,

   — roki, določeni za kalibrirano opremo za tehtanje, niso potekli, in da so tam, kjer se uporabljajo zaprti sistemi tehtanja, oznake nedotaknjene,

   — je stehtan tovor dejansko naložen na opredeljeno prevozno sredstvo,

   — se podatki v evidencah ali potrdilih o tehtanju ujemajo s podatki v dokumentih o natovarjanju.

   (b) V redkih primerih, kadar količina razsutega tovora ni ugotovljena s kalibriranim avtomatskim sistemom tehtanja, carinski urad uporabi kakršen koli drug način pregledovanja, ki je s komercialnega vidika sprejemljiv.

▼M8

   (c) Če izvozna deklaracija vključuje le del ladijskega tovora, carinski urad zagotovi pregled fizične odpreme celotnega tovora. Zato carinski urad po zaključku nakladanja preveri skupno težo natovorjenega tovora na podlagi informacij iz točk (a) ali (b), vključno z informacijami iz trgovinskih dokumentov, kjer je to primerno.

▼B

2. (a) Kadar izvoznik prijavi blago, pakirano z avtomatskimi sistemi za pakiranje v vreče, pločevinke, steklenice itd., in kalibrirane avtomatske opreme za tehtanje/merjenje ali shranjeno v embalažo ali steklenice po direktivah Sveta 75/106/EGS ([1]), 75/107/EGS ([2]) in 76/211/EGS ([3]), je treba načelno prešteti vse vreče, pločevinke, steklenice itd., vrsto in lastnosti blaga pa je treba pregledati na podlagi reprezentativne izbire, ki jo opravi carinski urad izvoza. Masa ali prostornina se določi s kalibriranim avtomatskim tehtanjem/merjenjem ali s pakiranjem ali steklenicami po zgornjih direktivah. Carinski urad izvoza lahko stehta ali izmeri eno vrečo, pločevinko ali steklenico.

   Če ima oprema kalibriran avtomatski števec, se lahko rezultati avtomatskega števca uporabijo za fizični pregled količine.

   Drugi pododstavek točke 1(a) se uporablja s potrebnimi spremembami.

   Kadar izvoznik uporablja palete, na katere so naloženi kartoni, pločevinke itd., carinski urad izvoza izbere reprezentativne palete in pregleda, ali je prijavljeno število kartonov, pločevink itd. točno. Iz teh palet izbere reprezentativno število kartonov, pločevink itd. in pregleda, ali je število steklenic, enot itd. točno.

   (b) Kadar izvoznik ne uporablja naprav iz prvega in drugega pododstavka, mora carinski urad izvoza prešteti vreče, pločevinke itd. Vrsta, lastnosti in masa/prostornina se pregledajo na podlagi reprezentativne izbire. Prejšnji pododstavek se uporablja s potrebnimi spremembami.

   Ne glede na drugi stavek prejšnjega odstavka, kadar sta vsebina in natančna masa navedeni na neposrednem pakiranju blaga, je treba te podatke preveriti samo v 50 % fizičnih pregledov, če je blago pakirano v zabojnikih ali paketih, namenjenih veleprodaji, in blago redno izvaža isti izvoznik in v zadnjih šestih mesecih ni bilo ugotovljenih nobenih neskladnosti, katerih finančne posledice so višje od 200 EUR.

3. (a) Pri blagu, ki ni navedeno v Prilogi I k Pogodbi in je pakirano za maloprodajo ali ustrezno označeno s podatki o vsebini in masi na neposrednem pakiranju in ki izpolnjuje zahteve tretjega pododstavka člena

([1]) UL L 42, 15.2.1975, str. 1.
([2]) UL L 42, 15.2.1975, str. 14.
([3]) UL L 46, 21.2.1976, str. 1.

▼B

3(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1520/2000 ali za katerega so uporabljene količine proizvoda tiste, določene v Prilogi C k navedeni uredbi, carinski urad izvoza lahko začne pregledovati maso in vsebino blaga, ki ni navedeno v Prilogi I, zapakiranega v neposrednem pakiranju tako, da primerja podatke na neposrednem pakiranju. Lahko stehta enoto brez pakiranja. Nato prešteje in/ali stehta – načelno – skupno količino blaga, ki ni navedeno v Prilogi I, v neposrednem pakiranju.

Točki 2(a) in (b) se uporabljata smiselno.

Carinski urad lahko vzame vzorec, s katerim preveri, da ni prišlo do zamenjave. Člen 5(4) te uredbe se ne uporablja.

Carinski urad izvoza lahko predpostavi, da je sestava blaga, ki ni navedeno v Prilogi I, pravilna, če se opis in vsebina, navedena na neposrednem pakiranju, ujemata s podatki v izvozni deklaraciji ali registrirani proizvodni formuli.

Če pristojni organi še niso pregledali proizvodne formule, carinski urad izvoza poskrbi, da revizor pristojnih organov pozneje preveri formulo in identiteto blaga.

Za namene te metode preverjanja sestave blaga, ki ni navedeno v Prilogi I k Pogodbi, države članice vnaprej uvedejo postopek, s katerim:

— se sestava blaga, ki ni navedeno v Prilogi I, lahko pregleda na podlagi računovodskih izkazov in posebnih dokumentov, ki se nanašajo na proizvodnjo,

— se na podlagi proizvodne dokumentacije podjetja preveri, da je proizvedeno blago, ki ni navedeno v Prilogi I, isto kakor tisto, zajeto v izvozni deklaraciji in proizvodni formuli in kot blago za izvoz, in

— revizor pristojnega organa lahko naknadno preveri, da se izvoženo blago sklada z zadevno izvozno deklaracijo, proizvodno formulo in proizvedenim blagom.

(b) Zadevna podjetja morajo hraniti posebno dokumentacijo, ki se nanaša na proizvodnjo blaga, ki ni navedeno v Prilogi I, tri leta po letu izvoza.

(c) V primerih, v katerih se postopek iz točke 3(a) ne uporablja, mora carinski urad izvoza vzeti reprezentativne vzorce brez poseganja v člen 16(1) Uredbe (ES) št. 1520/2000.

▼**M6**

PRILOGA Ia

Vnosi, ki jih navaja drugi pododstavek člena 10(5):

— *V bolgarščini:* Взета проба

— *V španščini:* muestra recogida

— *V češčini:* odebraný vzorek

— *V danščini:* udtaget prøve

— *V nemščini:* Probe gezogen

— *V estonščini:* võetud proov

— *V grščini:* ελήφθη δείγμα

— *V angleščini:* Sample taken

— *V francoščini:* échantillon prélevé

— *V italijanščini:* campione prelevato

— *V latvijščini:* paraugs paņemts

— *V litovščini:* Bandinys paimtas

— *V madžarščini:* ellenőrzési mintavétel megtörtént

— *V malteščini:* kampjun meħud

— *V nizozemščini:* monster genomen

— *V poljščini:* pobrana próbka

— *V portugalščini:* Amostra colhida

— *V romunščini:* Eşantion prelevat

— *V slovaščini:* odobratá vzorka

— *V slovenščini:* vzorec odvzet

— *V finščini:* näyte otettu

— *V švedščini:* varuprov

▼**M6**

PRILOGA Ib

Vnosi, ki jih navaja točka (a) člena 10(6):

— *V bolgarščini:* Съответствие на резултатите от тестовете

— *V španščini:* resultado del análisis conforme

— *V češčini:* výsledek analýzy je v souladu

— *V danščini:* analyseresultat i orden

— *V nemščini:* konformes Analyseergebnis

— *V estonščini:* vastav analüüsitulemus

— *V grščini:* αποτέλεσμα της ανάλυσης σύμφωνο

— *V angleščini:* Results of tests conform

— *V francoščini:* résultat d'analyse conforme

— *V italijanščini:* risultato di analisi conforme

— *V latvijščini:* analīzes rezultāti atbilst

— *V litovščini:* Tyrimų rezultatai atitinka eksporto deklaraciją

— *V madžarščini:* ellenőrzési eredmény megfelelő

— *V malteščini:* riżultat ta'l-analiżi konformi

— *V nizozemščini:* analyseresultaat conform

— *V poljščini:* wynik analizy zgodny

— *V portugalščini:* Resultado da análise conforme

— *V romunščini:* Rezultatul analizelor – conform

— *V slovaščini:* výsledok testu je v súlade

— *V slovenščini:* rezultat analize je v skladu z/s

— *V finščini:* analyysin tulos yhtäpitävä

— *V švedščini:* Analysresultatet överensstämmer med exportdeklarationen

▼**M6**

PRILOGA Ic

Vnosi, ki jih navaja drugi pododstavek člena 10(7):

— *V bolgarščini:* Искане за прилагане на член 10, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 2090/2002. Митническа служба за излизане или митническо бюро на получаване на контролното копие Т5:

— *V španščini:* Solicitud de aplicación del apartado 7 del artículo 10 del Reglamento (CE) nº 2090/2002. Oficina de aduana de salida o de destino del T5: …

— *V češčini:* Žádost o použití čl. 10 odst. 7 nařízení (ES) č. 2090/2002. Identifikace celního úřadu výstupu nebo celního úřadu určení T 5:

— *V danščini:* Anmodning om anvendelse af artikel 10, stk. 7, i forordning (EF) nr. 2090/2002. Identifikation af udgangstoldstedet eller bestemmelsestoldstedet for T5: …

— *V nemščini:* Antrag auf Anwendung von Artikel 10 Absatz 7 der Verordnung (EG) Nr. 2090/2002. Identifizierung der Ausgangszollstelle oder der Bestimmungsstelle des Kontrollexemplars T5: …

— *V estonščini:* Määruse (EÜ) nr 2090/2002 artikli 10 lõike 7 kohaldamise taotlus. Väljumistolliasutus või tolliasutus, kuhu saadetakse kontrolleksemplar T5: …

— *V grščini:* Αίτηση εφαρμογής του άρθρου 10 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/2002. Εξακρίβωση του τελω-νείου εξόδου ή του τελωνείου προορισμού του Τ5: …

— *V angleščini:* Request for application of Article 10(7) of Regulation (EC) No 2090/2002. Identity of the customs office of exit or customs office receiving the control copy T5: …

— *V francoščini:* Demande d'application de l'article 10, paragraphe 7, du règlement (CE) nº 2090/2002. Identification du bureau de douane de sortie ou de destination du T5: …

— *V italijanščini:* Domanda di applicazione dell'articolo 10, paragrafo 7, del regolamento (CE) n. 2090/2002. Identificazione dell'ufficio doganale di uscita o di destinazione del T5: …

— *V latvijščini:* Pieprasījums piemērot Regulas (EK) Nr. 2090/2002 10. panta 7. punktu. Nobeiguma muitas punkta vai muitas punkta, kas saņem T5 kontroleksemplāru, identitāte: …

— *V litovščini:* Prašymas taikyti Reglamento (EB) Nr. 2090/2002 10 straipsnio 7 dalį. Išvykimo muitinės įstaiga arba įstaiga, kuriai išsiunčiamas T5 kontrolinis egzempliorius: …

— *V madžarščini:* A 2090/2002/EK rendelet 10. cikke (7) bekezdésének alkalmazására irányuló kérelem. A kilépési vámhivatal vagy a T5 ellenőrző példányt átvevő hivatal azonosítója:

— *V malteščini:* Talba għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 10, paragrafu 7, tar-Regolament (KE) nru 2090/2002. Identifikazzjoni ta'l-uffiċċju tad-dwana tat-tluq jew tal-wasla tat-T5: …

— *V nizozemščini:* Verzoek om toepassing van artikel 10, lid 7, van Verordening (EG) nr. 2090/2002. Identificatie van het kantoor van uitgang of van bestemming van de T5: …

— *V poljščini:* Wniosek o stosowanie art. 10 ust. 7 rozporzadzenia (WE) nr 2090/2002. Identyfikacja urzędu celnego wyjścia lub przeznaczenia T5: …

— *V portugalščini:* Pedido de aplicação do n.º 7 do artigo 10.º do Regulamento (CE) n.º 2090/2002. Identificação da estância aduaneira de saída ou de destino do T5: …

— *V romunščini:* erere de aplicare a articolului 10 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 2090/2002. Identitatea biroului vamal de ieşire sau a biroului vamal de destinaţie a exemplarului de control T5: …

▼**M6**

— *V slovaščini:* Žiadost' o uplatňovanie článku 10 odsek 7 nariadenia (ES) č. 2090/2002. Identifikácia colného úradu výstupu alebo colného úradu určenia T5: …

— *V slovenščini:* Zahteva se uporaba člena 10, odstavka 7, Uredbe (ES) št. 2090/2002. Identifikacija carinskega urada izvoza ali namembnega kraja T5:

— *V finščini:* Asetuksen (EY) N:o 2090/2002 10 artiklan 7 kohdan soveltamista koskeva pyyntö. Poistumistullitoimipaikan tai toimipaikan, johon T5-valvontakappale toimitetaan, tunnistustiedot:

— *V švedščini:* Begäran om tillämpning av artikel 10.7 i förordning (EG) nr 2090/2002. Uppgift om utfartstullkontor eller bestämmelsetullkontor enligt kontrollexemplaret T5: …

▼B

PRILOGA II

KORELACIJSKA TABELA

Ta uredba	Uredba (ES) št. 2221/95
Člen 1	Člen 1
Člen 2	Člen 2
Člen 3	Člen 3
Člen 4	Člen 4
Člen 5	Člen 5
Člen 6	Člen 5a
Člen 7	Člen 6
Člen 8	Člen 7
Člen 9	Člen 8
Člen 10	Člen 9
Člen 11	Člen 9a
Člen 12	Člen 10
Člen 13	Člen 11

▼M4

PRILOGA III

OSNOVE ZA LETNO POROČILO V SKLADU Z ČLENOM 11

1. **Izvajanje pregledov na carinskih uradih izvoza**

▼M8

1.1 Število izvoznih deklaracij na sektor na carinski urad, ki niso izključene po členu 2 pri izračunu najnižje stopnje pregledov. Če država članica uporablja tretji pododstavek člena 3(2) Uredbe (EGS) št. 386/90, se v poročilu navede skupno število izvoznih deklaracij za sektor na njenem ozemlju, ki niso izključene po členu 2 pri izračunu najnižje stopnje pregledov.

▼M4

1.2 Navedba, ali so bile deklaracije izključene po členu 2(2)(a) ali po členu 2(2)(b).

▼M8

1.3 Število in odstotek opravljenih fizičnih pregledov, izvedenih na sektor na carinski urad. Če država članica uporablja tretji pododstavek člena 3(2) Uredbe (EGS) št. 386/90, se v poročilu navedeta skupno število in odstotek fizičnih pregledov, opravljenih na sektor na njenem ozemlju.

1.4 Če je primerno, seznam carinskih uradov, ki uporabljajo znižane stopnje pregledov v skladu s členom 6(c). Če država članica uporablja tretji pododstavek člena 3(2) in člen 6 Uredbe (EGS) št. 386/90, se v poročilu navedeta število in odstotek fizičnih pregledov, opravljenih na sektor na carinski urad iz tega člena.

▼M4

1.5 Število pregledov na sektor, ki so pripeljali do odkritja nepravilnosti, finančni učinek odkritih nepravilnosti, ko je zahtevana vrednost nadomestila presegla 200 evrov in, kjer je to primerno, sklicna številka, uporabljena za sporočanje iz člena 3 Uredbe Sveta (EGS) št. 595/91 ([1]).

1.6 Če je primerno, posodobitev števila nepravilnosti, ki so bile sporočene Komisiji v prejšnjih letnih poročilih.

1.7 Zahtevana vrednost nadomestil na sektor deklaracij, za katere mora biti opravljen fizični pregled.

2. **Izvajanje pregledov zamenjave na carinskih uradih izstopa**

▼M8

2.1 Število kontrolnih izvodov T5 in enakovrednih dokumentov na carinski urad izstopa, v katerem proizvodi, za katere se zahteva izvozno nadomestilo, zapustijo carinsko območje Skupnosti, in sicer:

(a) število kontrolnih izvodov T5 in enakovrednih dokumentov za izvoze, za katere so bili opravljeni fizični pregledi iz člena 3(2) Uredbe (EGS) št. 386/90;

(b) število kontrolnih izvodov T5 in enakovrednih dokumentov za izvozne deklaracije, za katere niso bili opravljeni fizični pregledi iz člena 3(2) Uredbe (EGS) št. 386/90;

(c) celotno število kontrolnih izvodov T5 in enakovrednih dokumentov.

2.2 Število in odstotek pregledov, ki se razdelijo na preglede zamenjave in posebne preglede zamenjave iz odstavkov 2 in 2a člena 10, opravljenih v vsakem kraju, ki je pod nadzorom carinskega urada izstopa in v katerem proizvodi, za katere se zahteva izvozno nadomestilo, zapustijo carinsko območje Skupnosti.

2.3 Število kontrolnih izvodov T5 in enakovrednih dokumentov, katerih carinske oznake, pritrjene ob odhodu, so bile odstranjene brez carinskega nadzora ali so bile zlomljene ali zanje ni bila odobrena oprostitev od označevanja v skladu s členom 357(4) Uredbe (EGS) št. 2454/93.

([1]) UL L 67, 14.3.1991, str. 11.

▼M4

2.5 Število pregledov zamenjave iz člena 10(2) te uredbe, za katere so bile odkrite nepravilnosti, ki presegajo vrednost nadomestila 200 evrov, vključno, kjer je to primerno, sklicno številko, uporabljeno za sporočanje iz člena 3 Uredbe Sveta (EGS) št. 595/91.

Število specifičnih pregledov zamenjave iz člena 10(2a) te uredbe, za katere so bile odkrite nepravilnosti, ki presegajo vrednost nadomestila 200 evrov, vključno, kjer je to primerno, sklicno številko, uporabljeno za sporočanje iz člena 3 Uredbe (EGS) št. 595/91.

2.6 Če je primerno, posodobitev števila nepravilnosti, ki so bile sporočene Komisiji v prejšnjem letnem poročilu.

2.7 V kakšnem obsegu so carinski uradi izhoda uporabili člen 10(7) te uredbe in katero informacijo so dale zadevne plačilne agencije.

▼M8

2.8 Države članice za leto 2008 navedejo način izračuna stopnje nadzora v skladu z členoma 10(2) in 10(2a).

▼M4

3. **Postopki za izbiro pošiljk za fizični pregled**

▼M8

3.1 Opis postopkov za izbiro pošiljk za fizične preglede, preglede zamenjave in posebne preglede zamenjave ter njihova učinkovitost.

▼M4

4. **Spremembe sistema ali strategije analize tveganja**

Informacija iz točke 4.1 se zahteva od držav članic, ki uporabljajo analizo tveganja iz člena 3(2) Uredbe (ES) št. 386/90.

4.1 Opis vseh sprememb ukrepov, uradno sporočenih Komisiji po členu 3(2) Uredbe Komisije (ES) št. 3122/94 ([1]).

5. **Podrobne informacije o sistemih izbire in o sistemu analize tveganja**

Informacijo iz točk 5.1-5.4 se zahteva od držav članic, ki uporabljajo analizo tveganja iz člena 3(2) Uredbe (ES) št. 3122/94. Informacija se predloži le, če je od zadnjega poročila prišlo do sprememb.

Informacija iz točke 5.5 se zahteva od držav članic, ki ne uporabljajo analize tveganja iz člena 3(2) Uredbe (ES) št. 3122/94.

5.1 Opis enotnega sistema, če obstaja, o evidentiranju ponderirane stopnje tveganja, povezane z vsako pošiljko.

5.2 Opis časovnih presledkov občasne ocene in revizije ocenjenih tveganj.

5.3 Opis sistema spremljanja in povratne informacije, da bi se zagotovilo opravljanje ciljnih pregledov, ali da so evidentirani sprejemljivi razlogi, da se to ni opravilo.

5.4 Če ni bilo revizije ocene tveganja (glej točko 5.2) za zadnja obdobja poročanja, razložiti, zakaj obstoječa ocena še vedno ostaja ustrezno sredstvo za zagotavljanje učinkovitosti fizičnih pregledov.

5.5 Če se analiza tveganja iz člena 3(2) Uredbe (ES) št. 3122/94 ne uporablja, razložiti zakaj obstoječi sistem za preglede še vedno ostaja ustrezno sredstvo za zagotavljanje učinkovitosti fizičnih pregledov.

6. **Uskladitev z Uredbo (EGS) št. 4045/89**

6.1 Opis ukrepov v skladu s členom 5 Uredbe (EGS) št. 386/90, ki so bili sprejeti za izboljšanje usklajenosti z Uredbo (EGS) št. 4045/89.

7. **Težave pri uporabi Uredbe (EGS) št. 386/90 in te uredbe**

7.1 Opis morebitnih težav pri uporabi Uredbe (EGS) št. 386/90 ali te uredbe in ukrepov, sprejetih, da bi se jih premagalo, ali predlogov v ta namen.

([1]) UL L 330, 21.12.1994, str. 31.

▼M4

8. **Ocena opravljenih pregledov**

8.1 Ocena, ali so bili pregledi zadovoljivo izvedeni.

8.2 Poročilo, ali je certifikacijski organ iz člena 3 Uredbe Komisije (ES) št. 1663/95 ([1]) v skladu s členom 3(1) navedene uredbe v svojem zadnjem poročilu podal morebitne izjave v zvezi s fizičnimi pregledi in pregledi zamenjave in navedel ustrezno mesto v poročilu (poglavje, stran itd.). Če poročilo vsebuje priporočila za izboljšanje sistema fizičnih pregledov in pregledov zamenjave, navesti, kateri ukrepi so bili uporabljeni za izboljšanje sistema.

8.3 Države članice, ki še ne uporabljajo ukrepov iz točke 8.2 pri izdelavi letnega poročila, dajo te informacije do 31. julija leta, v katerem je letno poročilo predloženo.

9. **Predlogi za izboljšavo**

9.1 Kjer je primerno, predlogi za izboljšavo, bodisi v uporabi uredbe bodisi v uredbi sami.

▼M5

_____

([1]) UL L 158, 8.7.1995, str. 6.